



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 27.9.2019
COM(2019) 420 final

Rakkomandazzjoni għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

biex tawtorizza l-ftuħ ta' negozjati għal Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Ġappun għat-trasferiment u l-użu tad-data tar-Reġistru tal-Ismijiet tal-Passiġġieri (PNR) għall-prevenzjoni u l-ġlieda kontra t-terroriżmu u kriminalità transnazzjonali serja ohra

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. GHAN

L-UE ghandha tiftah negozjati mal-Ġappun bil-ghan li jiġi ffirmat Ftehim bilaterali li jistabbilixxi l-qafas u l-kundizzjonijiet li taħthom it-trasportaturi tal-ajru se jkunu awtorizzati jittrasferixxu għall-Ġappun data tar-Reġistru tal-Ismijiet tal-Passiġġieri (*Passenger Name Record*, PNR) ta' passiġġieri li jtiru bejn l-UE u l-Ġappun b'mod li jkun konformi mar-rekwiżiti tal-liġi tal-UE.

2. KUNTEST TAL-PROPOSTA

Ir-Reġistru tal-Ismijiet tal-Passiġġieri (PNR) huwa reġistru tar-rekwiżiti tal-ivvjaġġar ta' kull passiġġier, li jinkludi l-informazzjoni kollha neċessarja biex il-prenotazzjonijiet ikunu jistgħu jiġu pproċessati mit-trasportaturi tal-ajru. F'dak li għandu x'jaqsam mar-Rakkomandazzjoni preżenti, id-data tal-PNR tkopri d-data miġbura u li tinsab fis-sistemi awtomatizzati tal-prenotazzjoni u tal-kontroll tat-tluq tat-trasportatur tal-ajru.

Fl-UE, l-ipproċessar tad-data tal-PNR jikkostitwixxi strument essenzjali għar-rispons komuni kontra t-terroriżmu u l-kriminalità serja u huwa element importanti fl-Unjoni tas-Sigurtà. L-identifikazzjoni u t-traċċar ta' xejriet ta' vvjaġġar suspettużi permezz tal-ipproċessar tal-PNR, biex tingabar evidenza u fejn rilevanti jinstabu l-awturi ta' reati serji u s-shab tagħhom kif ukoll jinkixfu n-netwerks kriminali, qed ikunu essenzjali għall-prevenzjoni, l-identifikazzjoni, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi u reati kriminali serji.

Fis-27 ta' April 2016, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill adottaw id-Direttiva (UE) 2016/681 dwar l-użu tad-data tal-PNR għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi u kriminalità serja ('id-Direttiva dwar il-PNR')¹. Din id-Direttiva tippermetti li l-awtoritajiet nazzjonali tal-UE jkollhom aċċess dirett għal informazzjoni kruċjali miżmuma mil-linji tal-ajru, b'rispett shiħ tad-drittijiet tal-protezzjoni tad-data. Tipprovdi lill-Istati Membri kollha b'għodda importanti għall-prevenzjoni, l-identifikazzjoni u l-investigazzjoni ta' terroriżmu u ta' reati serji, inklużi d-droga, it-traffikar tal-bnedmin u l-isfruttament sesswali tat-tfal. L-iskadenza għall-Istati Membri biex jittrasponu d-Direttiva dwar il-PNR fil-liġi nazzjonali għalqet fil-25 ta' Mejju 2018².

Fil-livell globali, ir-Rizoluzzjoni 2396 tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti adottata fil-21 ta' Diċembru 2017 tesigi li l-Istati Membri tan-NU *"jiżviluppaw il-kapaċità li jiġbru, jipproċessaw u janalizzaw, b'segwitu għall-istandards u għall-prattiki rakkomandati tal-ICAO, id-data tar-reġistri tal-ismijiet tal-passiġġieri (PNR), u jiżguraw li d-data tal-PNR tintuża mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti kollha tagħhom kif ukoll tiġi kondiviża magħhom kollha, b'rispett shiħ għad-drittijiet tal-bniedem u għal-libertajiet fundamentali"*. Ir-rizoluzzjoni thegġeġ ukoll lill-ICAO biex *"taħdem mal-Istati Membri tagħha biex tistabbilixxi standard għall-gbir, l-użu, l-ipproċessar u l-protezzjoni tad-data tal-PNR"*³. F'Marzu 2019, il-Kumitat tat-Trasport bl-Ajru tal-ICAO (ATC, Air Transport Committee) waqqaf Task Force ta' Faċilitazzjoni biex tikkunsidra proposti għal Standards u Prattiki

¹ Id-Direttiva (UE) 2016/681 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar l-użu ta' data tar-reġistru tal-ismijiet tal-passiġġieri (PNR) għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi u kriminalità serja, ĠU L 119, 4.5.2016, p. 132-149.

² Ara d-Data il Rapport ta' Progress għal Unjoni tas-Sigurtà effettiva u ġenwina (COM (2019) 353 final, 24.7.2019) dwar il-qagħda tal-implimentazzjoni tad-Direttiva dwar il-PNR.

³ Ir-Rizoluzzjoni 2396 (2017) tal-Kunsill tas-Sigurtà dwar it-theddid għall-paċi u s-sigurtà internazzjonali kkawżat minn ġellieda terroristi barranin li jirritornaw.

Rakkomandati (SARPs) fir-rigward tal-gbir, l-użu, l-ipproċessar u l-protezzjoni tad-data tal-PNR, f'konformità mar-Riżoluzzjoni 2396 (2017) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti. It-Task Force għandha l-mandat li: a) tirrevedi l-SARPs attwali għall-PNR li jinsabu fil-Kapitolu 9 tal-Anness 9 tal-Konvenzjoni ta' Chicago; b) tiddetermina jekk hemmx bżonn li jiġu kkumplementati minn SARPs u/jew materjal ta' gwida addizzjonali, filwaqt li jittiehdu inkonsiderazzjoni d-deċiżjoni u l-kunsiderazzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà; u c) skont kif meħtieġ, tiżviluppa dispożizzjonijiet ġodda (Standards, Prattiki Rakkomandati, u/jew materjali ta' gwida) għall-gbir, l-użu, l-ipproċessar u l-protezzjoni tad-data tal-PNR.

It-trasferiment ta' data personali rilevanti mill-UE lejn pajjiż terz jista' jsir biss f'konformità mad-dispożizzjonijiet dwar it-trasferimenti internazzjonali stabbiliti fil-Kapitolu V tar-Regolament (UE) 2016/679 ("il-GDPR")⁴.

Attwalment hemm żewġ ftehimiet internazzjonali fis-seħh bejn l-UE u pajjiżi terzi (jiġifieri mal-Awstralja⁵ u l-Istati Uniti⁶) dwar l-ipproċessar u t-trasferiment tad-data tal-PNR. Fis-26 ta' Lulju 2017 il-Qorti tal-Ġustizzja tal-UE adottat Opinjoni dwar il-Ftehim previst bejn l-UE u l-Kanada ffirmat fil-25 ta' Ġunju 2014⁷. Il-Qorti ddeċidiet li l-ftehim ma setax jiġi konkluż fil-forma intenzjonata tiegħu minhabba li xi whud mid-dispożizzjonijiet tiegħu kienu inkompatibbli mad-drittijiet fundamentali għall-privatezza u għall-protezzjoni tad-data personali rikonoxxuti mill-UE. B'mod partikolari, il-Qorti stabbiliet rekwiżiti legali oħra fir-rigward tas-sorveljanza minn awtorità indipendenti, tad-data sensittiva, tal-ipproċessar awtomatizzat tad-data tal-PNR, tal-iskopijiet li għalihom id-data tal-PNR tista' tiġi pproċessata, u fir-rigward taż-żamma, tal-użu, tal-iżvelar u tat-trasferiment ulterjuri tad-data tal-PNR. Wara l-awtorizzazzjoni li rċeviet il-Kummissjoni Ewropea mingħand il-Kunsill f'Diċembru 2017, f'Ġunju 2018 tnedew negozjati ġodda dwar il-PNR mal-Kanada. Fis-17-il Summit bejn l-UE u l-Kanada f'Montreal, fis-17 u fit-18 ta' Lulju 2019, l-UE u l-Kanada esprimew is-sodisfazzjoni dwar il-konklużjoni ta' dawn in-negozjati. Filwaqt li l-Kanada nnotat l-obbligu ta' rieżami ġuridiku, il-partijiet ikkommettew ruħhom, soġġett għal dan ir-rieżami, li jiffinalizzaw il-Ftehim kemm jista' jkun malajr filwaqt li rrikonoxxew ir-rwol vitali ta' dan il-Ftehim biex titjieb is-sigurtà filwaqt li tiġi żgurata l-privatezza u l-protezzjoni tad-data personali.

3. OBJETTIVI TAL-PROPOSTA

Il-Ġappun huwa sieheb strateġiku u mill-qrib tal-Unjoni Ewropea fil-ġlieda kontra t-terroriżmu u kriminalità transnazzjonali serja oħra. Fin-Nazzjonijiet Uniti, il-G20, il-G7, u fora multilaterali oħrajn, l-Unjoni Ewropea u l-Ġappun jaħdmu flimkien mill-qrib biex itejbu l-oqfsa tas-sigurtà globali u biex itejbu s-sigurtà taċ-ċittadini tagħhom.

Il-Ftehim ta' Shubija Strateġika bejn l-UE u l-Ġappun iffirmat f'Lulju 2018 isahha is-shubija generali u jiddikjara li "l-Partijiet għandhom jagħmlu hilitom biex jużaw, sal-punt konsistenti mal-liġijiet u r-regolamenti rispettivi tagħhom, l-ghodod disponibbli, bħar-rekords tal-ismijiet tal-passiġġieri, sabiex jiġu evitati u miġġielda l-atti ta' terroriżmu u reati serji, filwaqt li jiġi rispettat id-dritt għall-privatezza u l-protezzjoni tad-data personali". Ftehim dwar il-PNR bejn l-UE u l-Ġappun jikkontribwixxi għat-tishih tas-Shubija proposta dwar il-

⁴ Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1).

⁵ ĠU L 186, 14.7.2012, p. 4–16.

⁶ ĠU L 215, 11.8.2012, p. 5–14.

⁷ Opinjoni 1/15 tal-Qorti (Awla Manja), is-26 ta' Lulju 2017, ECLI:EU:C:2017:592.

Konnettività Sostenibbli u l-Infrastruttura ta' Kwalità bejn l-Unjoni Ewropea u l-Ġappun, b'mod partikolari billi jtejjeb is-sigurtà tat-trasport bl-ajru.

Fit-23 ta' Jannar 2019, il-Kummissjoni Ewropea adottat deċiżjoni ta' adegwatezza fir-rigward tat-trasferiment ta' data personali mill-UE lejn il-Ġappun bejn operatori kummerċjali⁸. F'dan il-kuntest, il-Kummissjoni Ewropea vvalutat ukoll il-kundizzjonijiet u s-salvagwardji li taħthom l-awtoritajiet pubbliċi Ġappuniżi, inkluż l-infurzar tal-liġi, jistgħu jaċċessaw data miżmuma minn dawk l-operatori.

Il-Ġappun kien ċar meta esprima l-interess tiegħu li l-Kummissjoni Ewropea tidhol f'negozjati bil-ghan li jiġi konkluż Ftehim dwar il-PNR mal-Unjoni Ewropea. B'mod partikolari, aktar reċenti, il-Ġappun indika htieġa urgenti li tinkiseb data tal-PNR minn trasportaturi tal-UE fid-dawl tal-Logħob Olimpiku tal-2020 f'pajjiżhom sabiex tiġi indirizzata zieda antiċipata ta' riskji ta' sigurtà.

Skont il-leġislazzjoni tal-Ġappun (l-Att dwar id-Dwana u l-Att dwar il-Kontroll tal-Immigrazzjoni u r-Rikonossiment tar-Refuġjati), il-linji tal-ajru huma meħtieġa jittrażmettu data tar-Registru tal-Ismijiet tal-Passigġieri (PNR) lill-Uffiċċju Doganali u tat-Tariffi tal-Ġappun u l-Uffiċċju tal-Immigrazzjoni. Din il-leġislazzjoni għandha l-ghan li ssahħa is-sigurtà tal-Ġappun billi tikseb data tal-PNR qabel il-wasla jew it-tluq tal-passigġier u għalhekk ittejjeb b'mod sinifikanti l-abbiltà li twettaq valutazzjoni effiċjenti u effettiva tar-riskju tal-ivvjaġġar tal-passigġieri minn qabel.

Il-kumpaniji tal-ajru u l-assoċjazzjonijiet tagħhom ukoll f'diversi okkażjonijiet talbu lill-Kummissjoni Ewropea biex tiżgura ċ-ċertezza legali għat-trasportaturi tal-ajru li joperaw titjiriet bejn l-UE u l-Ġappun, meta jitqies l-obbligu tagħhom li jipprovdu d-data tal-PNR lill-Ġappun sal-punt li tingabar u tinzamm fis-sistemi awtomatizzati ta' prenotazzjoni u ta' kontroll tat-tluq.

Hija meħtieġa soluzzjoni li tipprovdi bażi legali fil-livell tal-UE għat-trasferiment ta' data tal-PNR mill-UE lejn il-Ġappun bħala rikonossiment tal-htieġa ta' data tal-PNR fil-ġlieda kontra t-terroriżmu u forum oħra ta' kriminalità transnazzjonali serja. Fl-istess hin, ftehim futur għandu jipprovdi salvagwardji xierqa għall-protezzjoni tad-data skont it-tifsira tal-Artikolu 46(2)(a) tar-Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data, inkluża sistema ta' sorveljanza indipendenti. Ftehim futur għandu jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonossuti b'mod partikolari mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari d-dritt għall-ħajja privata u familjari, rikonossut fl-Artikolu 7 tal-Karta, id-dritt għall-protezzjoni tad-data personali, rikonossut fl-Artikolu 8 tal-Karta u d-dritt għal rimedju effettiv u għal proċess ġust rikonossut mill-Artikolu 47 tal-Karta.

It-trasferiment ta' data tal-PNR lill-Ġappun ikun mezz biex tiġi promossa aktar il-kooperazzjoni internazzjonali fl-infurzar tal-liġi mal-Unjoni Ewropea, inkluż permezz tad-dispożizzjoni mill-Ġappun ta' informazzjoni analitika li toriġina minn data tal-PNR lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kif ukoll lill-Europol u/jew lill-Eurojust fi hdan il-mandati rispettivi tagħhom.

⁸ Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/419 tat-23 ta' Jannar 2019 skont ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill dwar il-protezzjoni adegwata ta' data personali mill-Ġappun skont l-Att dwar il-Protezzjoni ta' Informazzjoni Personali (notifikata taħt id-dokument C (2019) 304) (ĠU L 76, 19.3.2019, p. 1-58).

4. L-ASPETTI LEGALI TAL-PROPOSTA

Din ir-Rakkomandazzjoni biex jinfethu negozjati mal-Ġappun dwar Ftehim PNR tqis il-qafas legali tal-UE applikabbli dwar il-protezzjoni tad-data u l-PNR, jiġifieri r-Regolament (UE) 2016/679, id-Direttiva (UE) 2016/680⁹ u d-Direttiva (UE) 2016/681, kif ukoll it-Trattat u l-Karta tad-Drittijiet Fundamentali kif interpretati fil-ġurisprudenza rilevanti tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-UE, b'mod partikolari l-Opinjoni 1/15 tal-Qorti.

Ir-rakkomandazzjoni tqis ukoll l-awtorizzazzjoni li rċeviet il-Kummissjoni Ewropea mill-Kunsill f'Diċembru 2017 għall-ftuh ta' negozjati għal Ftehim bejn l-UE u l-Kanada għat-trasferimenti u l-użu ta' data tal-PNR.

Din ir-rakkomandazzjoni hija konformi mar-rekwiziti legali stabbiliti fl-Opinjoni tal-Qorti 1/15. Hija bbażata fuq l-Artikolu 218 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-UE. F'konformità mal-Artikolu 218 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-UE, il-Kummissjoni Ewropea għandha tiġi nnominata bħala n-negozjatur tal-Unjoni.

⁹ Id-Direttiva (UE) 2016/680 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-awtoritajiet kompetenti għall-finijiet ta' prevenzjoni, investigazzjoni, sejbien jew prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali, u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jhassar Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI, ĠU L 119, 4.5.2016, p. 89.

Ir-rakkomandazzjoni għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

li tawtorizza l-ftuh ta' negozjati għal Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Ġappun għat-trasferiment u l-użu ta' data tar-Reġistru tal-Ismijiet tal-Passiġġieri (PNR) għall-prevenzjoni u l-ġlieda kontra t-terroriżmu u kriminalità transnazzjonali serja oħra

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 218(3) u (4) tiegħu,

Wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Jenhtieg li jinfethu negozjati bil-ħsieb li jiġi konkluż Ftehim bejn l-Unjoni u l-Ġappun għat-trasferiment u l-użu ta' data tar-Reġistru tal-Ismijiet tal-Passiġġieri (PNR) għall-prevenzjoni u l-ġlieda kontra t-terroriżmu u kriminalità transnazzjonali serja oħra.
- (2) Dan il-Ftehim jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonoxxuti b'mod partikolari mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni, b'mod partikolari d-dritt għall-ħajja privata u familjari, rikonoxxut fl-Artikolu 7 tal-Karta, id-dritt għall-protezzjoni tad-data personali, rikonoxxut fl-Artikolu 8 tal-Karta u d-dritt għal rimedju effettiv u għal proċess ġust rikonoxxut fl-Artikolu 47 tal-Karta. Il-Ftehim għandu jiġi applikat f'konformità ma' dawk id-drittijiet u l-prinċipji.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-Kummissjoni Ewropea hija b'dan awtorizzata tinneogzja, f'isem l-Unjoni, Ftehim bejn l-Unjoni u l-Ġappun dwar it-trasferiment u l-użu ta' data tar-Reġistru tal-Ismijiet tal-Passiġġieri (PNR) għall-prevenzjoni u l-ġlieda kontra t-terroriżmu u kriminalità transnazzjonali serja oħra.

Artikolu 2

Id-direttivi tan-negozjati huma stabbiliti fl-Anness.

Artikolu 3

In-negozjati għandhom isiru b'konsultazzjoni mal-kumitat speċjali li għandu jwaqqaf il-Kunsill.

Artikolu 4

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Kummissjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kunsill
Il-President